MEYLAN SA

UNE ENTREPRISE DU GROUPE UIKER

SPECIALISTE DU ROULEMENT

Prix courant / Preiskatalog 2010-MEY-07-01

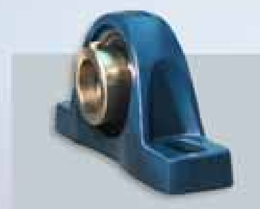
CONDITIONS GÉNÉRALES
PAGES 281-282

GESCHÄFTSBEDINGUNGEN
SEITEN 281-282













Réduction de prix
dès le 1.6.2012
valable pour les pages 1-198

Preisreduktion
ab 1.6.2012
gültig für Seiten 1-198

~15%

www.uiker.ch

Inhalt / Sommaire

Inhalt

Sommaire

Conditions générales de vente

1 Domaine d'application

1.1 Les présentes conditions générales de vente s'appliquent à l'ensemble des livraisons, fabrications, traitements de produits et prestations de services, de même qu'à toutes les autres prestations telles que l'assistance-conseil ou la fourniture de renseignements par UIKER Antriebselemente AG et UIKER Wälzlager AG (ci-après « UIKER »).

1.2 Les accords individuels conclus entre UIKER et le client qui diffèrent des présentes conditions générales de vente requièrent la forme écrite.

1.3 Si le client présente ses propres conditions générales de vente, seuls les points convenus d'un commun accord seront applicables, étant entendu que tous les autres points seront contestés.

2 Offres, prix et conclusion du contrat

2.1 Les offres et prix mentionnés dans les tarifs, prospectus ou dans la publicité sont sans engagement.

2.2 Toutes les offres individuelles sont valables deux mois à compter de la date d'établissement.

2.3 Les prix sont libellés en francs suisses, départ usine Freienbach, emballage, transport, assurance, taxes légales et impôts non compris, sans déductions de quelque nature que ce soit. Les taxes légales nouvellement instaurées ou majorées, les frais de transport, primes d'assurance, taxes portuaires et autres frais similaires, de même que les augmentations des salaires en vigueur, des frais de matières premières, etc., les modifications des taux de change et autres éléments similaires, qui se rajoutent après la remise d'une offre ou la conclusion du contrat et augmentent le prix de la marchandise faisant l'objet de l'offre ou de la vente, sont à la charge du client.

2.4 Le contrat est réputé conclu à la date de confirmation de commande par UIKER au client, que ce soit par remise directe, par télécopie, envoi postal ou électronique (e-mail).

3 Prestations de services

3.1 Les prestations d'ingénierie, les travaux de montage, inspections, réparations, installations, ateliers, séminaires, etc. sont examinés et convenues individuellement au cas par cas.

3.2 Si le lieu des prestations de services est soumis à des dispositions légales, administratives ou autres dispositions spécifiques concernant l'exécution de la livraison, du montage ou de l'exploitation, ainsi qu'en matière de prévention des maladies et des accidents, le client est tenu d'en aviser UIKER au moment de la commande.

4 Fabrications spéciales et majoration pour commandes de petites quantités

4.1 En cas de fabrications spéciales, UIKER se réserve le droit, pour des raisons techniques de fabrication, de livrer une quantité supérieure ou inférieure de jusqu'à 10 % par rapport à la quantité commandée et à procéder à la facturation en conséquence.

4.2 Pour les commandes de petites quantités qui ne couvrent pas l'ensemble des frais, nous appliquons, le cas échéant, une majoration ou un montant minimum de facturation de 100,00 CHF.

5 Lieu d'exécution et transfert des risques

5.1 Le lieu d'exécution pour les livraisons de marchandises est l'usine de Freienbach.

5.2 Le transfert de jouissance et des risques au client a lieu à la date de départ usine de la livraison.

6 Livraison et transport

6.1 Si le client opte pour un lieu de livraison spécifique (« lieu de destination »), le type de transport sera choisi par UIKER, étant entendu que les souhaits émis par le client dans la commande seront pris en compte. La détermination d'un lieu de destination ne modifie en rien le transfert de jouissance et des risques conformément à l'article 5. Le transport est à la charge du client. La souscription d'assurances éventuelles incombe au client, étant entendu que celui-ci peut demander à UIKER de souscrire des assurances appropriées aux frais du client.

6.2 L'emballage est facturé au client à prix coûtant et n'est pas repris.

6.3 Les livraisons partielles sont autorisées.

7 Délais de livraison

7.1 Les délais de livraisons sont uniquement des délais fermes si UIKER les garantit par écrit au client.

7.2 Le délai commence à courir à compter de la date de conclusion du contrat et de communication de toutes les informations relatives à l'exécution de la commande, d'accomplissement, avec la participation du client, de toutes les formalités administratives éventuellement nécessaires, de paiement des acomptes dus à la commande et de fourniture des garanties éventuelles.

7.3 Le délai de livraison est réputé respecté si la marchandise est mise à disposition dans l'usine à l'échéance dudit délai.

7.4 UIKER est en droit, même en cas de confirmation écrite du délai de livraison, de prolonger ledit délai d'une durée appropriée et de résilier le contrat, sans versement de dommages-intérêts, en cas d'événements qui retardent ou empêchent la livraison pour des raisons non imputables à UIKER. Ces événements comprennent notamment les cas de force majeure, la grève, le lockout, la cessation du travail, la fermeture d'entreprise, une panne de machine ou un incendie, chez UIKER ou des sous-traitants, des clients, ou des cas de mobilisation, de blocus, d' épidémies, d'émeute, de catastrophes naturelles, de retard ou de problème d'approvisionnement en matières premières, produits semi-finis ou finis nécessaires.

7.5 Si le souhait émet ultérieurement des souhaits de modification, UIKER est en droit de fixer un nouveau délai de livraison à sa convenance.

8 Commandes ouvertes (contrats-cadres)

8.1 Sauf convention contraire, les demandes de livraison dans le cadre de commandes ouvertes doivent être adressées par écrit à UIKER au minimum six semaines avant la date de livraison souhaitée.

8.2 A défaut de convention spécifique, les marchandises commandées dans le cadre de commandes ouvertes doivent être réceptionnées dans un délai de douze mois à compter de la date de commande. Les commandes ouvertes peuvent être prolongées d'au maximum six mois au-delà de la date finale. Passé ce délai, UIKER se réserve le droit de livrer et de facturer les articles non réceptionnés dans les délais convenus.

9 Réception

9.1 Au plus tard à l'échéance du délai de livraison mentionné à l'article 7, le client est tenu de retirer les marchandises achetées sur le lieu d'exécution ou de réceptionner la livraison sur le lieu de destination.

9.2 S'il omet de respecter ce délai, UIKER peut exiger la réception ou résilier le contrat en demandant des dommages-intérêts (intérêt contractuel positif ou négatif).

10 Conditions de paiement

10.1 Toutes les factures doivent être payées, sans escompte, dans un délai de 30 jours net à compter de la date de facture.

10.2 Toute compensation de créances en retour est exclue et les droits revendiqués par le client au titre de garanties ou de défauts ne modifient en rien son obligation de paiement.

10.3 Si les paiements ne sont pas effectués conformément au contrat, UIKER est en droit d'exiger immédiatement la constitution de sûretés pour l'ensemble des créances à recouvrer et/ou à procéder aux livraisons non encore effectuées uniquement contre paiement d'avance.

10.4 En cas de retard de paiement du client, il est tenu, sans mise en demeure, de régler des intérêts moratoires de 5 % par an. Pour la deuxième et toute mise en demeure ultérieure, des frais de dossier de 50,00 CHF lui seront facturés.

11 Garantie

11.1 Si un produit est défectueux, le client peut demander à UIKER de remédier au défaut sans frais. UIKER peut remédier au défaut par une réparation ou par un remplacement intégral. Tout droit du client à rédhibition, diminution ou réparation est exclu.

11.2 Les dommages résultant d'une usure naturelle, d'un manque d'entretien, du non-respect de consignes d'utilisation, de contraintes excessives, de moyens d'exploitation inappropriés, de facteurs chimiques ou électrolytiques, d'un stockage inadéquat, de travaux de construction et de montage incorrects non effectués par nos soins, et de tout autre motif non imputable à UIKER sont exclus de la garantie.

11.3 La garantie s'éteint si le client ou des tiers procèdent, sans autorisation écrite d'UIKER, à des modifications ou des réparations de la marchandise livrée ou montée, de même que si le client n'adopte pas immédiatement toutes les mesures appropriées aux fins de limitation du dommage et ne donne pas à UIKER l'occasion de remédier au dommage.

11.4 La garantie ou la responsabilité pour les défauts des matériels directement ou indirectement mis à disposition par le client (par exemple les ébauches, produits semi-finis) est limitée aux défauts résultant d'une négligence grave d'UIKER dans le traitement des produits. Toute garantie est par ailleurs exclue pour les propositions de montage élaborée ou évaluée en toute bonne foi par UIKER.

11.5 Les droits au titre de violations du contrat décelables dans le cadre d'un examen pratique sont prescrits si lesdites violations ne sont pas communiquées à UIKER dans un délai de 8 jours après la remise ou la fin du montage (en cas de réception).

11.6 Les droits à garantie sont prescrits 12 mois et, en cas d'exploitation 24h/24h du client, 6 mois après la remise ou la fin du montage (en cas de réception) et au plus tard 15 mois après la livraison départ usine.

12 Responsabilité

12.1 Les droits à dommages-intérêts contractuels et extra-contractuels du client sont exclus dans la mesure autorisée par la loi.

13 Réserve de propriété

13.1 UIKER reste le propriétaire des marchandises livrées jusqu'au paiement de l'intégralité des montants dus conformément au contrat. Le client habilite UIKER à procéder, à compter de la date de conclusion du contrat, à l'inscription appropriée au registre des réserves de propriété conformément à l'article 715 du code civil.

13.2 En cas de mélange et de transformation, il en résulte une copropriété du nouveau produit.

13.3 Le client est tenu de traiter les marchandises livrées avec toute la diligence requise et de respecter le mode d'emploi joint par UIKER (le cas échéant).

13.4 Pendant toute la durée de la réserve de propriété, le client n'est pas en droit de disposer des produits livrés, étant entendu qu'il n'est notamment pas en droit de les vendre, de les louer ou de les mettre en gage.

13.5 Si les conditions de paiement convenues ne sont pas respectées, UIKER est en droit de faire valoir son droit de propriété en reprenant les marchandises livrées. Les frais de traitement et de transport y afférents sont à la charge du client.

14 Langues

14.1 Les présentes conditions générales de vente peuvent être rédigées en plusieurs langues. En cas de contradictions entre les versions dans les différentes langues, seule la version allemande fera foi.

15 For et droit applicable

15.1 **Le for est Wollerau, Schwyz.** Le droit matériel suisse est applicable, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises.

Allgemeine Geschäftsbedingungen

1 Geltungsbereich

1.1 Die vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für sämtliche Warenlieferungen, Warenanfertigungen, Warenbearbeitungen und Dienstleistungen sowie für alle anderen Leistungen wie Beratung oder Auskünfte der UIKER Antriebselemente AG und der UIKER Wälzlager AG (nachfolgend „UIKER").

1.2 Individuelle, von den vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen abweichende Abreden zwischen UIKER und dem Kunden sind nur in schriftlicher Form gültig.

1.3 Legt der Kunde eigene allgemeine Geschäftsbedingungen vor, so haben die übereinstimmend geregelten Punkte Geltung, wobei allen anderen widersprochen wird.

2 Angebote, Preise und Vertragsschluss

2.1 Angebote und Preise in Preislisten, Prospekten oder in der Werbung sind freibleibend.

2.2 Alle individuellen Angebote sind ab Ausstellungsdatum zwei Monate gültig.

2.3 Die Preise werden berechnet in Schweizer Franken ab Werk Freienbach, exklusive Verpackung, Transport, Versicherung, gesetzlicher Abgaben und Steuern und ohne irgendwelche Abzüge. Neue oder erhöhte gesetzliche Abgaben, Transportkosten, Versicherungsprämien, Hafenabgaben oder andere ähnliche Kosten sowie auch Erhöhungen der geltenden Arbeitslöhne, Werkstoffkosten etc. Währungsänderungen und dergleichen, die nach Abgabe eines Angebotes respektive nach Vertragsschluss hinzukommen und die angebotene oder verkaufte Ware verteuern, sind vom Kunden zu übernehmen.

2.4 Der Vertrag gilt als geschlossen im Zeitpunkt, wo UIKER dem Kunden die Bestellbestätigung übergibt, sei es durch direkte Aushändigung, Faxübermittlung, Übergabe an die Post oder elektronisch (E-Mail).

3 Dienstleistungen

3.1 Für Engineering, Montagearbeiten, Inspektionen, Reparaturen, Installationen, Workshops, Seminare usw. finden separate, individuell zu vereinbarende Dienstleistungsansätze Anwendung.

3.2 Sollten am Ort der Dienstleistungserbringung spezielle gesetzliche, behördliche oder anderweitige Vorschriften betreffend Ausführung der Lieferung, Montage, Betriebs sowie Krankheits- und Unfallverhütung bestehen, hat der Kunde UIKER bei Bestellung darauf aufmerksam zu machen.

4 Sonderanfertigungen und Kleinmengenzuschlag

4.1 Bei Sonderanfertigungen behält sich UIKER aus fabrikationstechnischen Gründen das Recht vor, bis zu 10% mehr oder weniger als die bestellte Menge zu liefern und entsprechend zu verrechnen.

4.2 Da Kleinmengenbestellungen nicht kostendeckend abgewickelt werden können, wird gegebenenfalls ein Kleinmengenzuschlag bzw. Mindestfakturawarenwert im Betrag von CHF 100.00 erhoben.

5 Erfüllungsort und Gefahrentragung

5.1 Erfüllungsort für Warenlieferungen ist das Werk Freienbach.

5.2 Nutzen und Gefahr gehen mit dem Abgang der Lieferung ab Werk auf den Kunden über.

6 Lieferung und Transport

6.1 Wählt der Kunde einen bestimmen Lieferort (="Bestimmungsort"), so liegt die Wahl der Transportart im Ermessen von UIKER, wobei Kundenwünsche in der Bestellung berücksichtigt werden. Die Vereinbarung eines Bestimmungsorts ändert nichts am Übergang von Nutzen und Gefahr gemäss Artikel 5. Der Transport erfolgt auf Rechnung des Kunden. Der Abschluss allfälliger Versicherungen obliegt dem Kunden, wobei dieser UIKER beauftragen kann, entsprechende Versicherungsabschlüsse auf seine Kosten vorzunehmen.

6.2 Die Verpackung wird dem Kunden zum Selbstkostenpreis berechnet und nicht zurückgenommen.

6.3 Teillieferungen sind zulässig.

7 Lieferfristen

7.1 Lieferfristen sind nur verbindlich, wenn UIKER sie dem Kunden schriftlich zusichert.

7.2 Die Frist beginnt zu laufen ab dem Tag, an dem der Vertrag abgeschlossen ist und die vollständigen Angaben über die Ausführung der Bestellung vorliegen, unter Mitwirkung des Kunden sämtliche allfällig notwendigen behördlichen Formalitäten eingeholt sind und die bei Bestellung allfällig zu erbringenden Teilzahlungen und Sicherheiten geleistet worden sind.

7.3 Die Lieferfrist gilt als eingehalten, wenn bei ihrem Ablauf die Ware im Werk bereitgestellt ist.

7.4 Auch bei schriftlicher Lieferterminzusage hat UIKER das Recht, die Lieferfrist angemessen zu verlängern respektive ohne Leistung von Schadenersatz vom Vertrag zurückzutreten, falls Ereignisse auftreten, welche die Lieferung verzögern oder verhindern und für die UIKER nicht einzustehen hat. Als solche Ereignisse gelten namentlich höhere Gewalt, Arbeitsausstand, Aussperrung, Arbeitseinstellung, Betriebsabbruch, Maschinenschaden oder Feuer, entweder bei UIKER oder bei Unterlieferanten, bei Kunden, oder Mobilmachung, Blockade, Epidemien, Aufruhr, Naturereignisse, ferner verspätete oder fehlerhafte Zulieferung von nötigen Rohmaterialien, Halb- oder Fertigfabrikaten.

7.5 Bei nachträglichen Änderungswünschen seitens des Kunden liegt es im Ermessen von UIKER, eine neue Lieferfrist anzusetzen.

8 Rahmenaufträge (Kontrakte)

8.1 Die Abrufe zu den Rahmenaufträgen sind UIKER mindestens sechs Wochen vor dem gewünschten Liefertermin schriftlich zuzustellen, sofern keine anderslautende Vereinbarung getroffen wurde.

8.2 Ohne besondere Vereinbarungen, sind die Waren aus Rahmenaufträgen innerhalb zwölf Monate nach Bestelldatum zu beziehen. Die Rahmenaufträge können maximal sechs Monate über das Enddatum verlängert werden. Danach behält UIKER sich vor, die nicht innerhalb der vereinbarten Zeit abgenommen Artikel nach Ablauf der Abruffrist zu liefern und zu berechnen.

9 Annahme

9.1 Der Kunde hat den Kaufgegenstand spätestens zum Ablauf der Lieferfrist gemäss Artikel 7 am Erfüllungsort abzuholen respektive die Lieferung am Bestimmungsort abzunehmen.

9.2 Unterlässt er dies, kann UIKER weiterhin die Annahme verlangen oder den Rücktritt vom Vertrag erklären und Schadenersatz (positives oder negatives Vertragsinteresse) fordern.

10 Zahlungsbedingungen

10.1 Alle Rechnungen sind innert 30 Tagen nach Rechnungsdatum netto ohne Abzüge zu begleichen.

10.2 Die Verrechnung von Gegenforderungen ist ausgeschlossen und vom Kunden geltend gemachte Ansprüche aus Gewährleistungen oder behaupteten Mängeln befreien ihn nicht von der Zahlungspflicht.

10.3 Wenn die Zahlungen nicht vertragsgemäss geleistet werden, ist UIKER berechtigt, sofort für alle ausstehenden Forderungen Sicherheiten zu verlangen und/oder noch ausstehende Lieferungen nur gegen Vorkasse auszuführen.

10.4 Ist der Kunde mit einer Zahlungspflicht in Verzug, so hat er ohne Mahnung Verzugszinsen von fünf Prozent p.A. zu bezahlen. Für die zweite und für jede weitere Mahnung wird eine Bearbeitungsgebühr von CHF 50.00 berechnet.

11 Gewährleistung

11.1 Ist ein Produkt mangelhaft, kann der Kunde verlangen, dass der Mangel durch UIKER kostenlos behoben wird. UIKER hat dabei die Wahl, den mangelhaften Zustand entweder durch Reparatur oder durch vollständigen Ersatz zu beheben. Ein Anspruch des Kunden auf Wandelung, Minderung oder Nachbesserung wird ausgeschlossen.

11.2 Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Schäden infolge natürlicher Abnützung, mangelhafter Wartung, Missachtung von Betriebsvorschriften, übermässiger Beanspruchung, ungeeigneter Betriebsmittel, chemischer oder elektrolytischer Einflüsse, unsachgemässer Lagerung, mangelhafter, nicht von uns ausgeführten Bau- und Montagearbeiten sowie infolge anderer Gründe, die UIKER nicht zu vertreten hat.

11.3 Die Gewährleistung erlischt, wenn der Kunde oder Dritte ohne schriftliche Zustimmung von UIKER Änderungen oder Reparaturen an der gelieferten respektive montierten Ware vornimmt; ferner, wenn der Kunde nicht umgehend alle geeigneten Massnahmen zur Schadensminderung trifft und UIKER Gelegenheit gibt, den Mangel zu beheben.

11.4 Die Gewährleistung resp. Mängelhaftung für durch den Kunden direkt oder indirekt zur Verfügung gestellte Materialien (z.B. Rohlinge, Halbfabrikate) wird beschränkt auf Mängel, welche durch grob unsorgfältige Be- resp. Verarbeitung durch UIKER entstehen. Keine Gewähr wird weiter übernommen für von UIKER nach bestem Wissen erstellte bzw. beurteilte Einbauvorschläge.

11.5 Ansprüche aus bei übungsmässiger Untersuchung erkennbaren Vertragswidrigkeiten sind verwirkt, wenn diese nicht innert 8 Tagen nach Übergabe respektive Beendigung der Montage (falls übernommen) bei UIKER angezeigt werden.

11.6 Die Gewährleistungsansprüche verjähren 12 Monate und im Falle von Tag- und Nachtbetriebs des Kunden 6 Monate nach der Übergabe respektive mit Beendigung der Montage (falls übernommen), spätestens jedoch 15 Monate nach Auslieferung ab Werk.

12 Haftung

12.1 Vertragliche und ausservertragliche Schadenersatzansprüche des Kunden werden im gesetzlich zulässigen Umfang wegbedungen.

13 Eigentumsvorbehalt

13.1 UIKER bleibt Eigentümer der gelieferten Waren, bis die Zahlungen gemäss Vertrag vollständig beglichen sind. Der Kunde ermächtigt UIKER, ab dem Zeitpunkt des Vertragsabschlusses die entsprechende Eintragung ins Eigentumsvorbehaltsregister nach Art. 715 ZGB vorzunehmen.

13.2 Bei Vermischung und Verarbeitung entsteht Miteigentum am neuen Produkt.

13.3 Der Kunde ist verpflichtet, die gelieferten Waren sorgfältig zu behandeln und die von UIKER beigelegte Gebrauchsanweisung (falls vorhanden) zu beachten.

13.4 Solange der Eigentumsvorbehalt dauert, darf der Kunde nicht über die gelieferten Waren verfügen, insbesondere darf er sie weder verkaufen noch vermieten oder verpfänden.

13.5 UIKER ist berechtigt, sein Eigentumsrecht durch Rücknahme der gelieferten Waren gelten zu machen, sofern die vereinbarten Zahlungskonditionen nicht eingehalten werden. Damit verbundene Umtriebs- und Speditionskosten gehen zu Lasten des Kunden.

14 Sprachen

14.1 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen können in mehreren Sprachen vorliegen. Ergeben sich zwischen den verschiedenen Sprachversionen Widersprüche, ist einzig die deutsche Version verbindlich.

15 Gerichtsstand und anwendbares Recht

15.1 **Gerichtsstand ist Wollerau, Schwyz.** Anwendbar ist das materielle schweizerische Recht, unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den Internationalen Warenkauf.